ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 3.9.2007
COM(2007) 488 τελικό

2007/0175 (CNS)

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής**

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής**

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

# ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

## 1. ΠΟΛΙΤΙΚΟ ΚΑΙ ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Η νομική βάση των σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και της Μολδαβίας είναι η **συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας**, η οποία υπεγράφη στις 28 Νοεμβρίου 1994 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1998. Η συμφωνία αυτή καθορίζει τη δομή του τακτικού πολιτικού διαλόγου μετα ξύ των μερών.

Μετά την έγκριση κατά τον Φεβρουάριο του 2005 του **σχεδίου δράσης για την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας μεταξύ της ΕΕ και της Μολδαβίας**, η Δημοκρατία της Μολδαβίας αποτ ελεί χώρα εταίρο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας. Μετά την προχώρηση της Ρουμανίας, η Δημοκρατίας της Μολδαβίας μοιράζεται σύνορα με την Ένωση. Αυτό το σχέδιο δράσης απ οτελεί τη βάση για ουσιαστικά ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και της Δημοκρατίας τ ης Μολδαβίας σχετικά με θέματα δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων.

Κατά τη διάρκεια αυτών των συχνών επαφών οι μολδαβικές αρχές πολύ συχνά σημείωσαν τη σημασία που αποδίδουν στις επαφές μεταξύ των ανθρώπων και στα θέματα θεώρησης· από α υτή την άποψη οι μολδαβικές αρχές διαβίβασαν ορισμένα ανεπίσημα έγγραφα σχετικά με την πρόοδο της Μολδαβίας στον τομέα της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας.

Στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας μεταξύ της ΕΕ και τη ς Μολδαβίας, στις 7 Ιουνίου 2006 πραγματοποιήθηκε από κοινού με τις μολδαβικές αρχές ει δική τεχνική συνεδρίαση σχετικά με τις δυνατότητες απλούστευσης της έκδοσης θεωρήσεων σύμφωνα με το κεκτημένο του Σένγκεν.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, οι συμφωνίες απλούστευσης της έκδοσης θεωρήσεων αποτελ ούν ένα νέο μέσο στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής για τις θεωρήσεις βραχείας διαμονή ς : στο **πρόγραμμα της Χάγης**, το Συμβούλιο και η Επιτροπή καλούνται να εξετάσουν, με σ κοπό την επίτευξη κοινής προσέγγισης, «κατά πόσον στα πλαίσια της πολιτικής επανεισδοχή ς της ΕΚ, θα πρέπει να διευκολυνθεί, κατά περίπτωση, η έκδοση θεωρήσεων μικρής διάρκεια ς για υπηκόους τρίτων χωρών, όπου είναι δυνατόν και σε βάση αμοιβαιότητας, στα πλαίσια μ ιας πραγματικής σύμπραξης στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων, συμπεριλαμβανομένων θε μάτων που σχετίζονται με τη μετανάστευση». Η ΕΕ ανέπτυξε και χρησιμοποίησε αυτό το μέ σο για πρώτη φορά στις σχέσεις της με τη Ρωσική Ομοσπονδία και την Ουκρανία και αργότε ρα επίσης με την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μαυροβούνιο και τη Σερβία.

Τον Δεκέμβριο του 2005, στο επίπεδο του Coreper, τα κράτη μέλη συμφώνησαν σε κοινή πρ οσέγγιση για την ανάπτυξη της πολιτικής της ΕΕ όσον αφορά την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων και καθόρισαν σημαντικά στοιχεία που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όταν αποφ ασίζεται η έναρξη διαπραγματεύσεων με τρίτες χώρες για τον σκοπό αυτό.

Το Συμβούλιο ΔΕΥ της 24ης Ιουλίου 2006 κάλεσε την Επιτροπή να διενεργήσει διαβούλευση με τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο των σχετικών προπαρασκευαστικών οργάνων του Συμβουλίο υ, όσον αφορά τη δυνατότητα έναρξης διαπραγματεύσεων με τη Δημοκρατία της Μολδαβίας για τις συμφωνίες σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων και την επανεισδοχ ή. Μετά από αυτή την πρόκληση η Επιτροπή εκπόνησε ανεπίσημο έγγραφο στο οποίο αναλύ ονται τα κριτήρια που θεσπίζονται στην κοινή προσέγγιση για την απλούστευση της έκδοσης

θεωρήσεων και διενήργησε διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη στο πλαίσιο των συναφών ομάδ ων εργασίας του Συμβουλίου. Αυτές οι διαβουλεύσεις είχαν θετική έκβαση.

Μετά την εξουσιοδότηση που έλαβε η Επιτροπή από το Συμβούλιο στις 19 Δεκεμβρίου 2006, άρχισαν στις Βρυξέλλες, στις 9 Φεβρουαρίου 2007, οι διαπραγματεύσεις με τη Δημοκρ ατία της Μολδαβίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής, παρά λληλα με τις διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία επανεισδοχής. Ωστόσο, σε αυτή τη συνεδρία ση οι μολδαβικές αρχές δήλωσαν ότι δεν επιθυμούσαν να διαπραγματευθούν για την απλούσ τευση της έκδοσης θεωρήσεων αλλά για την απελευθέρωσή τους. Παρόλα αυτά μετά από αρ κετά διαβήματα στις μολδαβικές αρχές, οι διαπραγματεύσεις συνεχίστηκαν και πραγματοποιή θηκε ακόμα ένας γύρος διαπραγματεύσεων στις 17 Απριλίου 2007 στις Βρυξέλλες, εκ παραλ λήλου («back-to-back») με τις διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία επανεισδοχής μεταξύ ΕΚ κ αι Δημοκρατίας της Μολδαβίας. Αυτός ο γύρος επίσημων διαπραγματεύσεων είχε προετοιμα στεί από δύο ανεπίσημες συσκέψεις εμπειρογνωμόνων.

Στις 25 Απριλίου 2007, τα τελικά κείμενα των συμφωνιών για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων και για την επανεισδοχή μονογραφήθηκαν στο Κισινάου.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει ήδη διαπραγματευθεί μια συμφωνία για την απλούστευση των θ εωρήσεων με επτά τρίτες χώρες (τη Ρωσική Ομοσπονδία, την Ουκρανία, την Αλβανία, τη Βο σνία-Ερζεγοβίνη, την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μαυροβούνι ο και τη Σερβία). Η εμπειρία από τις προηγούμενες διαπραγματεύσεις ήταν χρήσιμη για τις δι απραγματεύσεις με τη Δημοκρατία της Μολδαβίας.

Μετά τον επίσημο γύρο διαπραγματεύσεων στις 17 Απριλίου τα κράτη μέλη ενημερώθηκαν ε νώ πραγματοποιήθηκαν δύο διαβουλεύσεις μαζί τους στην περιφερειακή ομάδα εργασίας του Συμβουλίου.

Από την πλευρά της Κοινότητας, νομική βάση της συμφωνίας είναι το άρθρο 62 παράγραφος 2 στοιχείο β) σε συνδυασμό με το άρθρο 300 της συνθήκης ΕΚ.

Οι συνημμένες προτάσεις αποτελούν τις νομικές πράξεις για την υπογραφή και σύναψη της σ υμφωνίας. Το Συμβούλιο θα αποφασίσει με ειδική πλειοψηφία. Βάσει του άρθρου 300 παράγ ραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, θα πρέπει να ζητηθεί επίσημα η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβο υλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας.

Η προτεινόμενη απόφαση σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας ορίζει τις εσωτερικές ρυθμίσ εις που είναι αναγκαίες για την πρακτική εφαρμογή της. Συγκεκριμένα, ορίζει ότι η Επιτροπ ή, επικουρούμενη από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, εκπροσωπεί την Κοινότητα στη μεικτή επιτροπή που συγκροτείται βάσει του άρθρου 12 της συμφωνίας.

Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 4, η μεικτή επιτροπή για την απλούστευση της έκδοση ς θεωρήσεων μπορεί να θεσπίσει τον εσωτερικό της κανονισμό. Η θέση της Κοινότητας σχετ ικά με το συγκεκριμένο θέμα καθορίζεται από την Επιτροπή μετά από διαβούλευση με ειδική επιτροπή που διορίζεται από το Συμβούλιο.

Από την 1η Ιανουαρίου 2007, οι ευρωπαίοι πολίτες απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρ ησης από τη Δημοκρατία της Μολδαβίας. Ως προς το θέμα αυτό, το σχέδιο συμφωνίας για τη ν απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων ορίζει στο άρθρο 14 ότι αν η Δημοκρατία της Μολδ αβίας θεσπίσει εκ νέου την υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες της ΕΕ, θα ισχύουν αυτομ άτως για τους τελευταίους, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, οι ίδιες διευκολύνσεις που πα

ρέχονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας.

## 2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΩΝ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΩΝ

Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι στόχοι που καθορίστηκαν από το Συμβούλιο στις διαπραγματευτικές οδηγίες του έχουν επιτευχθεί, και ότι το σχέδιο συμφωνίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων είναι αποδεκτό από την Κοινότητα.

Το τελικό περιεχόμενο του σχεδίου μπορεί να συνοψισθεί ως εξής :

– κατά κανόνα, για όλους τους αιτούντες θεώρηση, η απόφαση για την έκδοση ή μη της θεώρησης θα λαμβάνεται εντός δέκα ημερολογιακών ημερών. Η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί έως τριάντα ημερολογιακές ημέρες, εάν απαιτείται περαιτέρω ενδελεχής εξέταση. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η προθεσμία για τη λήψη απόφασης μπορεί να μειωθεί σε δύο εργάσιμες ημέρες ή και λιγότερο·

– το τέλος θεώρησης για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων των μολδαβών πολιτών θα ανέρχεται σε 35 ευρώ. Αυτό το τέλος θα ισχύει για όλους τους μολδαβούς που υποβάλλουν αίτηση θεώρησης, και αφορά τόσο τις θεωρήσεις μιάς εισόδου όσο και τις θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου. Επιπλέον, ορισμένες κατηγορίες προσώπων απαλλάσσονται πλήρως από το τέλος θεώρησης : στενοί συγγενείς, δημόσιοι υπάλληλοι που συμμετέχουν σε κυβερνητικές δραστηριότητες, σπουδαστές, άτομα με αναπηρία, ανθρωπιστικές περιπτώσεις και συμμετέχοντες σε πολιτιστικά και εκπαιδευτικά προγράμματα ανταλλαγών και αθλητικές ή πολιτιστικές εκδηλώσεις, δημοσιογράφοι, τέκνα κάτω των 18 ετών και συντηρούμενα τέκνα κάτω των 21 ετών, συνταξιούχοι, οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών, και ελεύθεροι επαγγελματίες·

– τα έγγραφα που πρέπει να προσκομίζονται σχετικά με τον σκοπό του ταξιδιού έχουν απλουστευθεί για ορισμένες κατηγορίες προσώπων : μέλη επισήμων αντιπροσωπειών, ελεύθεροι επαγγελματίες, επιχειρηματίες, οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών, μέλη του προσωπικού τρένων, δημοσιογράφοι, συμμετέχοντες σε επιστημονικές, πολιτιστικές και αθλητικές εκδηλώσεις, σπουδαστές, συμμετέχοντες σε προγράμματα ανταλλαγών, στενοί συγγενείς, εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, άτομα που ταξιδεύουν για να παρευρεθούν σε νεκρώσιμες τελετές, άτομα που επισκέπτονται στρατιωτικά και αστικά νεκροταφεία και άτομα που πραγματοποιούν επίσκεψη για ιατρικούς λόγους. Γι' αυτές τις κατηγορίες προσώπων, μπορούν να ζητηθούν μόνο τα έγγραφα που απαριθμούνται στη συμφωνία για την αιτιολόγηση του σκοπού ταξιδιού. Δεν απαιτείται άλλη αιτιολόγηση, πρόσκληση ή επικύρωση που προβλέπεται από τη νομοθεσία των κρατών μελών·

– επίσης υπάρχουν απλουστευμένα κριτήρια για την έκδοση θεωρήσεων πολλαπλής εισόδου για τις ακόλουθες κατηγορίες προσώπων :

α) μέλη εθνικών και περιφερειακών κυβερνήσεων και Κοινοβουλίων, Συνταγματικών και Ανώτατων Δικαστηρίων, μέλη επισήμων αντιπροσωπειών, σύζυγοι και τέκνα που επισκέπτονται πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στα κράτη μέλη, επιχειρηματίες και δημοσιογράφοι: θεώρηση με πενταετή διάρκεια ισχύος (ή μικρότερη, που περιορίζεται στην περίοδο της θητείας τους ή της εξουσιοδότησής τους για νόμιμη διαμονή)·

β) μέλη επισήμων αντιπροσωπειών, εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, ελεύθεροι επαγγελματίες, οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών, μέλη του προσωπικού τρένων, συμμετέχοντες σε πολιτιστικά και εκπαιδευτικά επίσημα προγράμματα ανταλλαγών και αθλητικές εκδηλώσεις και σπουδαστές υπό τον όρο ότι κατά τα προηγούμενα δύο έτη χρησιμοποίησαν δεόντως ετήσιας διάρκειας θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου και ότι οι λόγοι για την υποβολή αίτησης πολλαπλής εισόδου εξακολουθούν να ισχύουν: εκδίδονται θεωρήσεις που ισχύουν κατ' ελάχιστο όριο δύο έτη και κατ' ανώτατο όριο πέντε έτη·

– οι πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας που είναι κάτοχοι εγκύρων διπλωματικών διαβατηρίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή·

– συμφωνήθηκε πρωτόκολλο, σύμφωνα με το οποίο τα κράτη μέλη που δεν εφαρμόζουν ακόμη πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν, μπορούν να αναγνωρίζουν μονομερώς τις θεωρήσεις και τις άδειες παραμονής Σένγκεν που χορηγήθηκαν σε μολδαβούς πολίτες με σκοπό τη διέλευση μέσω της επικράτειάς τους σύμφωνα με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου αριθ. 895/2006/ΕΚ της 14ης Ιουνίου 2006[1]. Προστίθεται αναφορά στη μελλοντική τροποποίηση της απόφασης (ΕΚ) 895/2006 για να καλυφθούν η Βουλγαρία και η Ρουμανία·

– στη συμφωνία επισυνάπτεται δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με τη δυνατότητα ενημέρωσης των αιτούντων θεώρηση και την εναρμόνιση των διαδικασιών ενημέρωσης για την έκδοση θεώρησης βραχείας διαμονής·

– μετά το ειδικό αίτημα που διατυπώθηκε από τη Δημοκρατία της Μολδαβίας, επισυνάπτεται στη συμφωνία δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την αντιπροσώπευση και το κοινό κέντρο αιτήσεων στο Κισινάου.

Οι συνήθεις κανόνες του Σένγκεν ή το εθνικό δίκαιο εφαρμόζονται σε θέματα που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, όπως η άρνηση έκδοσης θεώρησης, η αναγνώριση των ταξιδιωτικών εγγράφων, η απόδειξη της επάρκειας των μέσων διαβίωσης, η δυνατότητα πρόσκλησης των αιτούντων, σε περίπτωση που υπάρχουν αμφιβολίες, σε προσωπική συνέντευξη σε μεμονωμένες περιπτώσεις, αλλά και οι ήδη υπάρχουσες δυνατότητες ευελιξίας για ταξιδιώτες που είναι πρόσωπα «καλής πίστεως».

Οι ειδικές περιπτώσεις της Δανίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας λαμβάνονται υπόψη στο προοίμιο και στις δύο κοινές δηλώσεις που επισυνάπτονται στη συμφωνία. Η στενή σύνδεση της Νορβηγίας και της Ισλανδίας με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν λαμβάνεται επίσης υπόψη στη σχετική κοινή δήλωση που επισυνάπτεται στη συμφωνία.

Εφόσον οι δύο συμφωνίες για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων και την επανεισδοχή συνδέονται, και οι δύο συμφωνίες πρέπει να υπογραφούν, να συναφθούν και να αρχίσουν να ισχύουν ταυτόχρονα.

## 3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Με βάση τα προαναφερθέντα αποτελέσματα, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο

[1] ΕΕ L 167 της 20.6.2006, σ. 1.

– να αποφασίσει την υπογραφή της συμφωνίας εξ ονόματος της Κοινότητας και να εξουσιοδοτήσει τον πρόεδρο του Συμβουλίου να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Κοινότητας·

– να εγκρίνει, μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τη συνημμένη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής.

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 2 στοιχείο β) i) και ii) σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής[2],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα :

(1) Με την απόφασή του της 19ης Δεκεμβρίου 2006, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής.

(2) Οι διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία άρχισαν στις 9 Φεβρουαρίου 2007 και ολοκληρώθηκαν στις 17 Απριλίου 2007.

(3) Υπό την επιφύλαξη της πιθανής σύναψης σε μεταγενέστερη ημερομηνία, η συμφωνία που μονογράφηκε στο Κισινάου στις 25 Απριλίου 2007 πρέπει να υπογραφεί …..

(4) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας και το πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεν συμμετέχουν στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και συνεπώς δεν δεσμεύονται από αυτή ούτε υπόκεινται στην εφαρμογή της.

(5) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και συνεπώς δεν δεσμεύεται από αυτή ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

---

[2] ΕΕ C, σ. .

*Άρθρο μόνο*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται με την παρούσα απόφαση να ορίσει το πρόσω πο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητ ας, τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας γι α την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής και τα σχετικά έγγραφα που αποτελούνται από το κείμενο της συμφωνίας, ένα πρωτόκολλο και τις δηλώσεις, υπό την επι φύλαξη της πιθανής σύναψης σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

Βρυξέλλες, ……2007.

*Για το Συμβούλιο*
*Ο Πρόεδρος*

2007/0175 (CNS)

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατία ς της Μολδαβίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμον ής**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 2 στοιχείο β) i) και ii) σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φρ άση και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[3],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[4]

Εκτιμώντας τα ακόλουθα :

(1) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συμφωνία γ ια την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με τη Δημοκρατία τη ς Μολδαβίας.

(2) Η συμφωνία αυτή υπογράφηκε εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις …….. 2007, υπό την επιφύλαξη της πιθανής σύναψης σε μεταγενέστερη ημερομηνία, σύμφ ωνα με την απόφαση ../…/ΕΚ του Συμβουλίου της [……].

(3) Η παρούσα συμφωνία πρέπει να εγκριθεί.

(4) Η συμφωνία προβλέπει τη σύσταση μεικτής επιτροπής για τη διαχείριση της συμφωνί ας, η οποία μπορεί να θεσπίσει τον εσωτερικό της κανονισμό. Είναι σκόπιμο να προβ λεφθεί απλουστευμένη διαδικασία για τη διατύπωση των κοινοτικών θέσεων στην περ ίπτωση αυτή.

(5) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας και το πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο τη ς Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεν συμμετέχουν στη θέ σπιση της παρούσας απόφασης και συνεπώς δεν δεσμεύονται από αυτή ούτε υπόκειντ αι στην εφαρμογή της.

---

[3] ΕΕ C…

[4] ΕΕ C…

(6) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη γι α την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητα ς, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και συνεπώς δεν δεσ μεύεται από αυτή ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

*Άρθρο 1*

Η συμφωνία για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής μεταξύ της Ε υρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοι νότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 15 πα ράγραφος 1 της συμφωνίας[5].

*Άρθρο 3*

Η Επιτροπή, επικουρούμενη από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, εκπροσωπεί την Κοιν ότητα στη μεικτή επιτροπή εμπειρογνωμόνων που συγκροτείται βάσει του άρθρου 12 της συ μφωνίας.

*Άρθρο 4*

Η θέση της Κοινότητας στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής εμπειρογνωμόνων, όσον αφορά τ η θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού της που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 4 της συμφωνίας, εγκρίνεται από την Επιτροπή μετά από διαβούλευση με την ειδική επιτροπή που ορίζει το Συμβούλιο.

*Άρθρο 5*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες, ……2007.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

[5] Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκ ής Ένωσης* [από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου].

**Παράρτημα**

**Συμφωνία**

**μεταξύ**

**της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας**

**για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, εφεξής αναφερόμενη ως «η Κοινότητα»

και

η Δημοκρατία της Μολδαβίας

εφεξής αναφερόμενες ως «τα μέρη»·

*Λαμβάνοντας υπόψη* ότι, από την 1η Ιανουαρίου 2007, οι πολίτες της ΕΕ απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης, όταν ταξιδεύουν στη Δημοκρατία της Μολδαβίας για χρονικό διά στημα που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών ή διέρχονται μέσω του εδά φους της Δημοκρατίας της Μολδαβίας·

*Με προοπτική* την περαιτέρω ανάπτυξη φιλικών σχέσεων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών και επιθυμώντας να διευκολύνουν τις ανθρώπινες επαφές ως σημαντική προϋπόθεση για τη σ ταθερή ανάπτυξη οικονομικών, ανθρωπιστικών, πολιτιστικών, επιστημονικών και άλλων δεσ μών, με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων στους μολδαβούς πολίτες·

*Έχοντας υπόψη* το τρέχον σχέδιο δράσης για την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας μεταξύ της Ε Ε και της Μολδαβίας, που σημείωσε ότι πρέπει να εδραιωθεί εποικοδομητικός διάλογος όσο ν αφορά τη συνεργασία για τις θεωρήσεις μεταξύ της ΕΕ και της Μολδαβίας, συμπεριλαμβαν ομένης της ανταλλαγής απόψεων για τις δυνατότητες απλούστευσης των θεωρήσεων σύμφων α με το κεκτημένο·

*Αναγνωρίζοντας* ότι η θέσπιση καθεστώτος ταξιδιών χωρίς υποχρέωση θεώρησης για τους πο λίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας αποτελεί μακροπρόθεσμη προοπτική·

*Αναγνωρίζοντας ότι* αν η Δημοκρατία της Μολδαβίας θεσπίσει εκ νέου την υποχρέωση θεώρ ησης για τους πολίτες της ΕΕ, θα ισχύουν αυτομάτως για τους τελευταίους, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, οι ίδιες διευκολύνσεις που παρέχονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας·

*Αναγνωρίζοντας* ότι η απλούστευση των θεωρήσεων δεν πρέπει να οδηγήσει σε παράνομη με τανάστευση και δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια και στην επανεισδοχή·

*Λαμβάνοντας υπόψη* το Πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας και το Πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρω παϊκής Ένωσης που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη γ

ια την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας σ υμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία.

*Λαμβάνοντας υπόψη* το Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη γ ια την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και β εβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Βασίλειο της Δ ανίας.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ :

### *Άρθρο 1 - Στόχος και πεδίο εφαρμογής*

Η παρούσα συμφωνία έχει ως στόχο την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων για προβλεπ όμενη διαμονή που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών για τους πολίτες τ ης Δημοκρατίας της Μολδαβίας.

### *Άρθρο 2 – Γενική ρήτρα*

1. Η απλούστευση της θεώρησης που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία εφαρμόζε ται στους πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, μόνο εφόσον δεν απαλλάσσοντ αι από την υποχρέωση θεώρησης με βάση τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξει ς της Κοινότητας ή των κρατών μελών, την παρούσα συμφωνία ή άλλες διεθνείς συ μφωνίες.

2. Το εθνικό δίκαιο της Δημοκρατίας της Μολδαβίας ή των κρατών μελών ή το κοινοτι κό δίκαιο εφαρμόζονται σε θέματα που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις της παρού σας συμφωνίας, όπως η άρνηση έκδοσης θεώρησης, η αναγνώριση των ταξιδιωτικώ ν εγγράφων, η απόδειξη της επάρκειας των μέσων διαβίωσης, η άρνηση εισόδου καθ ώς και τα μέτρα απέλασης.

### *Άρθρο 3 - Ορισμοί*

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως :

α) «*κράτος μέλος*», κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με εξαίρεση το Βασίλ ειο της Δανίας, τη Δημοκρατία της Ιρλανδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο·

β) «*πολίτης της Ευρωπαϊκής Ένωσης»,* κάθε υπήκοος κράτους μέλους όπως ορίζεται στ ο στοιχείο α)·

γ) «*πολίτης της Δημοκρατίας της Μολδαβίας»,* κάθε πρόσωπο που έχει την ιθαγένεια τη ς Δημοκρατίας της Μολδαβίας·

δ) «*θεώρηση»,* η άδεια που εκδίδεται ή η απόφαση που λαμβάνεται από κράτος μέλος, η οποία είναι απαραίτητη για :

– την είσοδο για προβλεπόμενη διαμονή σε αυτό το κράτος μέλος ή σε περισσότερ α κράτη μέλη που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών,

– την είσοδο για διέλευση μέσω της επικράτειας αυτού του κράτους μέλους ή περισ σοτέρων κρατών μελών.

ε) «*νομίμως διαμένων*» ο πολίτης της Δημοκρατίας της Μολδαβίας ο οποίος έχει άδεια ή δικαιούται να διαμείνει για περίοδο που υπερβαίνει τις 90 ημέρες στην επικράτεια κράτους μέλους, βάσει της κοινοτικής ή εθνικής νομοθεσίας.

***Άρθρο 4 - Δικαιολογητικά έγγραφα που αποδεικνύουν το σκοπό του ταξιδίου***

1. Για τις ακόλουθες κατηγορίες πολιτών της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, τα ακόλου θα έγγραφα επαρκούν για την αιτιολόγηση του σκοπού του ταξιδιού στο άλλο συμβ αλλόμενο μέρος :

α) για μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, τα οποία μετά από επίσημη πρόσκληση που απ ευθύνεται στη Δημοκρατία της Μολδαβίας, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλε ύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια ενός από τα κράτη μέλη από διακυβερνητικές ο ργανώσεις :

– επιστολή που εκδίδεται από αρμόδια μολδαβική αρχή που βεβαιώνει ότι ο αιτών είναι μέλος της αντιπροσωπείας της και ταξιδεύει στην επικράτεια του άλλου συμ βαλλόμενου μέρους για να συμμετάσχει στις προαναφερθείσες εκδηλώσεις, μαζί με αντίγραφο της επίσημης πρόσκλησης·

β) για ελεύθερους επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμ πόσια, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικρ άτεια των κρατών μελών :

– γραπτή πρόσκληση για τη συμμετοχή στην εκδήλωση από τον οργανισμό υποδοχ ής·

γ) για επιχειρηματίες και εκπροσώπους επιχειρηματικών οργανώσεων :

– γραπτή πρόσκληση από νομικό πρόσωπο ή εταιρεία υποδοχής ή από γραφείο ή π αράρτημά τους, από τις κρατικές και τοπικές αρχές των κρατών μελών ή από οργ ανωτικές επιτροπές εμπορικών και βιομηχανικών εκθέσεων, συνεδρίων και συμπ οσίων που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών, η οποία έχει ε γκριθεί από το Εμπορικό Επιμελητήριο της Δημοκρατίας της Μολδαβίας·

δ) για οδηγούς που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατ ών στην επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα καταχωρημένα στη Δημοκρατία της Μολδαβίας :

– γραπτή αίτηση από την εθνική ένωση μεταφορέων της Δημοκρατίας της Μολδαβί ας που παρέχουν υπηρεσίες διεθνών οδικών μεταφορών, στην οποία δηλώνεται ο σκοπός, η διάρκεια και η συχνότητα των ταξιδιών·

ε) για μέλη του προσωπικού τρένων, βαγονιών ψυγείων και αμαξοστοιχιών σε διεθνή τ ρένα που ταξιδεύουν στην επικράτεια των κρατών μελών :

– γραπτή αίτηση από τον αρμόδιο οργανισμό σιδηροδρόμων της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, στην οποία δηλώνεται ο σκοπός, η διάρκεια και η συχνότητα των ταξ ιδιών·

στ) για δημοσιογράφους :

– πιστοποιητικό ή άλλο έγγραφο που έχει εκδοθεί από επαγγελματική οργάνωση κα ι βεβαιώνει ότι το εν λόγω πρόσωπο είναι επαγγελματίας δημοσιογράφος και έγγ ραφο που έχει εκδοθεί από τον εργοδότη του και στο οποίο αναφέρεται ότι σκοπ ός του ταξιδιού είναι η άσκηση δημοσιογραφικών καθηκόντων·

ζ) για άτομα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστ ηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων αντα λλαγών :

– γραπτή πρόσκληση για τη συμμετοχή σ' αυτές τις δραστηριότητες από τον οργανι σμό υποδοχής·

η) για μαθητές, σπουδαστές, μεταπτυχιακούς φοιτητές και καθηγητές συνοδούς που πρ αγματοποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, ιδίως στο πλαίσ ιο προγραμμάτων ανταλλαγών καθώς και άλλων σχολικών δραστηριοτήτων :

– γραπτή πρόσκληση ή πιστοποιητικό εγγραφής από το πανεπιστήμιο, κολλέγιο ή σ χολείο υποδοχής ή ταυτότητα σπουδαστή ή πιστοποιητικά των μαθημάτων που π ρέπει να παρακολουθήσει·

θ) για συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα άτομα που τους συνοδε ύουν με την επαγγελματική τους ιδιότητα :

– γραπτή πρόσκληση από τον οργανισμό υποδοχής : αρμόδιες αρχές, εθνικές αθλητ ικές ομοσπονδίες και Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές των κρατών μελών·

ι) για συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελφοποιημένες πόλεις και άλλους δήμους και κοινότητες :

– γραπτή αίτηση από τον Προϊστάμενο των Διοικητικών Υπηρεσιών/Δήμαρχο των εν λόγω πόλεων ή άλλων δήμων και κοινοτήτων·

ια) για στενούς συγγενείς – συζύγους, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένω ν), γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες, γιαγιάδες και εγγόνι α – που επισκέπτονται πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών :

– γραπτή πρόσκληση από τον φιλοξενούντα·

ιβ) για εκπροσώπους οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που πραγματοποιούν ταξ ίδια για επιμόρφωση, σεμινάρια, συνέδρια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτω ν ανταλλαγών :

– γραπτή πρόσκληση από τον οργανισμό υποδοχής, επιβεβαίωση ότι το εν λόγω πρ όσωπο εκπροσωπεί την οργάνωση της κοινωνίας των πολιτών και το πιστοποιητι

κό ίδρυσης της οργάνωσης αυτής από το σχετικό μητρώο, το οποίο εκδίδει κρατι κή αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο·

ιγ) για άτομα που ταξιδεύουν για να παρευρεθούν σε νεκρώσιμες τελετές :

– επίσημο έγγραφο που βεβαιώνει το γεγονός του θανάτου, καθώς και την οικογενε ιακή ή άλλη σχέση μεταξύ του αιτούντος και του θανόντος·

ιδ) για την επίσκεψη στρατιωτικών και αστικών νεκροταφείων :

– επίσημο έγγραφο που βεβαιώνει την ύπαρξη και διατήρηση του τάφου καθώς και την οικογενειακή ή άλλη σχέση μεταξύ του αιτούντος και του θανόντος·

ιε) για άτομα που πραγματοποιούν επίσκεψη για ιατρικούς λόγους και οι απαραίτητοι σ υνοδοί τους :

– επίσημο έγγραφο του νοσηλευτικού ιδρύματος που βεβαιώνει την ανάγκη ιατρική ς περίθαλψης σε αυτό και την ανάγκη συνοδείας, καθώς και απόδειξη της επάρκει ας των οικονομικών μέσων για την πληρωμή της θεραπείας.

2. Η γραπτή πρόσκληση ή αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρ θρου περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία :

α) για τον προσκεκλημένο: ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γέννησης, φύλο, ιθαγένεια, α ριθμό του διαβατηρίου, χρόνος και σκοπός του ταξιδιού, αριθμός εισόδων και ενδεχ ομένως ονοματεπώνυμο του συζύγου και των τέκνων που συνοδεύουν τον προσκεκ λημένο·

β) για τον προσκαλούντα: ονοματεπώνυμο και διεύθυνση·

γ) για τον προσκαλούντα οργανισμό, εταιρεία ή νομικό πρόσωπο: πλήρη επωνυμία και διεύθυνση, και

– εάν η πρόσκληση εκδίδεται από οργανισμό ή αρχή, όνομα και θέση του υπογράφ οντα την πρόσκληση·

– εάν ο προσκαλών είναι νομικό πρόσωπο ή εταιρεία ή γραφείο ή παράρτημά τους εγκατεστημένο στην επικράτεια κράτους μέλους, αριθμό μητρώου όπως απαιτείτ αι από το εθνικό δίκαιο του εν λόγω κράτους μέλους.

3. Για τις κατηγορίες των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντο ς άρθρου, όλες οι κατηγορίες θεωρήσεων εκδίδονται σύμφωνα με την απλουστευμέν η διαδικασία χωρίς να απαιτείται άλλη αιτιολόγηση, πρόσκληση ή επικύρωση σχετικ ά με τον σκοπό του ταξιδιού, που προβλέπεται από τη νομοθεσία των κρατών μελώ ν.

### *Άρθρο 5 - Έκδοση θεωρήσεων πολλαπλής εισόδου*

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλ απλής εισόδου με διάρκεια ισχύος έως πέντε έτη για τις ακόλουθες κατηγορίες προσ ώπων :

α) μέλη των εθνικών και περιφερειακών κυβερνήσεων και κοινοβουλίων, Συνταγματικών Δικαστηρίων και Ανώτατων Δικαστηρίων, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης βάσει της παρούσας συμφωνίας, για την άσκηση των καθηκόντων τους, με διάρκεια ισχύος που περιορίζεται στη διάρκεια της θητείας τους, εάν αυτή είναι μικρότερη από πέντε έτη·

β) μόνιμα μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στη Δημοκρατία της Μολδαβίας, συμμετέχουν τακτικά σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις·

γ) σύζυγοι και τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), κάτω των 21 ετών ή συντηρούμενα, και γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων) που επισκέπτονται πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών, με διάρκεια ισχύος που περιορίζεται στη διάρκεια ισχύος της άδειας για νόμιμη διαμονή·

δ) επιχειρηματίες και αντιπρόσωποι επιχειρηματικών οργανώσεων που ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·

ε) δημοσιογράφοι.

2. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου με διάρκεια ισχύος έως ένα έτος για τις ακόλουθες κατηγορίες προσώπων, υπό την προϋπόθεση ότι κατά το προηγούμενο έτος είχαν λάβει τουλάχιστον μία θεώρηση, τη χρησιμοποίησαν νόμιμα για την είσοδο και τη διαμονή στην επικράτεια του επισκεπτόμενου κράτους, και ότι υπάρχουν λόγοι για την υποβολή αίτησης θεώρησης πολλαπλής εισόδου :

α) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στη Δημοκρατία της Μολδαβίας, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις·

β) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που ταξιδεύουν τακτικά σε κράτη μέλη για επιμόρφωση, σεμινάρια, συνέδρια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·

γ) ελεύθεροι επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσια, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις και οι οποίοι ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·

δ) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών προς την επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα καταχωρημένα στη Δημοκρατία της Μολδαβίας·

ε) μέλη του προσωπικού τρένων, βαγονιών ψυγείων και αμαξοστοιχιών σε διεθνή τρένα που ταξιδεύουν προς τα κράτη μέλη·

στ) άτομα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών, τα οποία ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·

ζ) σπουδαστές και μεταπτυχιακοί φοιτητές που πραγματοποιούν τακτικά πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·

η) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και άτομα που τους συνοδεύουν υπό την επαγγελματική τους ιδιότητα·

θ) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελφοποιημένες πόλεις ή άλλους δήμους και κοινότητες.

3. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου με διάρκεια ισχύος από δύο έως πέντε έτη για τις κατηγορίες προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, υπό την προϋπόθεση ότι κατά τα προηγούμενα δύο έτη χρησιμοποίησαν νόμιμα τις θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου διάρκειας ενός έτους για την είσοδο και τη διαμονή στην επικράτεια του επισκεπτόμενου κράτους, και ότι οι λόγοι για την υποβολή αίτησης θεώρησης πολλαπλής εισόδου εξακολουθούν να ισχύουν.

4. Η συνολική διάρκεια διαμονής στην επικράτεια των κρατών μελών για τα άτομα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 3 του παρόντος άρθρου δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

### *Άρθρο 6 -Τέλη για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης*

1. Το τέλος για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης των πολιτών της Δημοκρατίας της Μολδαβίας ανέρχεται σε 35 ευρώ.

   Το προαναφερθέν ποσό μπορεί να αναθεωρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 4.

2. Από τα τέλη διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης απαλλάσσονται οι ακόλουθες κατηγορίες προσώπων :

α) στενοί συγγενείς – σύζυγοι, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες, γιαγιάδες και εγγόνια –πολιτών της Δημοκρατίας της Μολδαβίας που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών·

β) μέλη των εθνικών και περιφερειακών κυβερνήσεων και κοινοβουλίων, Συνταγματικών Δικαστηρίων και Ανώτατων Δικαστηρίων, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης βάσει της παρούσας συμφωνίας·

γ) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στη Δημοκρατία της Μολδαβίας, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσ

εις·

δ) μαθητές, σπουδαστές, μεταπτυχιακοί φοιτητές και καθηγητές-συνοδοί που πραγματο ποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλαί σιο προγραμμάτων ανταλλαγών καθώς και άλλων σχολικών δραστηριοτήτων·

ε) άτομα με αναπηρία και οι συνοδοί τους, εάν είναι αναγκαίο·

στ) άτομα που έχουν προσκομίσει έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν την ανάγκη να ταξιδ έψουν για ανθρωπιστικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων αυτών που χρήζουν επείγ ουσας ιατρικής περίθαλψης και συνοδοί των ατόμων αυτών, ή άτομα που πρέπει να παρευρεθούν σε κηδεία στενού συγγενή τους ή να επισκεφθούν στενό συγγενή τους που πάσχει από σοβαρή ασθένεια·

ζ) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα άτομα που τους συνοδεύου ν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·

η) συμμετέχοντες σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συ μπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών·

θ) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελ φοποιημένες πόλεις ή δήμους και κοινότητες·

ι) δημοσιογράφοι·

ια) τέκνα κάτω των 18 ετών και συντηρούμενα τέκνα κάτω των 21 ετών·

ιβ) συνταξιούχοι·

ιγ) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών πρ ος την επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα καταχωρημένα στη Δημοκρατία τ ης Μολδαβίας·

ιδ) μέλη του προσωπικού τρένων, βαγονιών ψυγείων και αμαξοστοιχιών σε διεθνή τρέν α που ταξιδεύουν προς τα κράτη μέλη·

ιε) ελεύθεροι επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσι α, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτει α των κρατών μελών.

3. Κατά παρέκκλιση από την ανωτέρω παράγραφο 1, η Βουλγαρία και η Ρουμανία που δεσμεύονται από το κεκτημένο του Σένγκεν αλλά οι οποίες δεν εκδίδουν ακόμα θεω ρήσεις Σένγκεν, μπορούν να απαλλάξουν τους πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδα βίας από τα τέλη διεκπεραίωση των εθνικών αιτήσεων θεώρησης βραχείας διαμονής, έως την ημερομηνία, που θα καθορισθεί με απόφαση του Συμβουλίου, κατά την οπο ία οι χώρες αυτές θα πρέπει να εφαρμόσουν πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν για τ ην πολιτική θεωρήσεων.

### *Άρθρο 7 - Διάρκεια των διαδικασιών διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης*

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών λαμβάνουν απόφαση όσο

ν αφορά το αίτημα έκδοσης θεώρησης εντός 10 ημερολογιακών ημερών από την ημ ερομηνία παραλαβής της αίτησης και των εγγράφων που απαιτούνται για την έκδοσ η της θεώρησης.

2. Η χρονική περίοδος λήψης της απόφασης σχετικά με αίτηση θεώρησης μπορεί να πα ραταθεί έως 30 ημερολογιακές ημέρες σε μεμονωμένες περιπτώσεις, ιδίως όταν χρει άζεται περαιτέρω ενδελεχής εξέταση της αίτησης.

3. Η χρονική περίοδος λήψης της απόφασης σχετικά με αίτηση θεώρησης μπορεί να με ιωθεί σε 2 εργάσιμες ημέρες ή και λιγότερο σε επείγουσες περιπτώσεις.

### *Άρθρο 8 - Αναχώρηση σε περίπτωση απώλειας ή κλοπής των εγγράφων*

Οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας που έχασαν τα έγγ ραφα ταυτότητάς τους ή από τους οποίους εκλάπησαν τα έγγραφα αυτά ενώ διέμεναν στην ε πικράτεια της Δημοκρατίας της Μολδαβίας ή των κρατών μελών, μπορούν να εξέλθουν από την εν λόγω επικράτεια με βάση έγκυρα έγγραφα ταυτότητας που τους επιτρέπουν να διέλθο υν τα σύνορα, και τα οποία εκδίδονται από τις διπλωματικές ή προξενικές αρχές των κρατών μελών ή της Δημοκρατίας της Μολδαβίας χωρίς θεώρηση ή άλλη άδεια.

### *Άρθρο 9 - Παράταση της θεώρησης σε εξαιρετικές περιστάσεις*

Για τους πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας οι οποίοι δεν έχουν τη δυνατότητα να εξέλ θουν από την επικράτεια των κρατών μελών εντός του χρόνου που αναφέρεται στις θεωρήσει ς τους λόγω *ανωτέρας βίας*, παρατείνεται η διάρκεια των θεωρήσεών τους δωρεάν σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το κράτος υποδοχής για το διάστημα που απαιτείται γι α την επιστροφή τους στο κράτος διαμονής τους.

### *Άρθρο 10 – Διπλωματικά διαβατήρια*

1. Οι πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας που είναι κάτοχοι εγκύρων διπλωματικ ών διαβατηρίων μπορούν να εισέλθουν, να εξέλθουν και να διέλθουν από την επικρ άτεια των κρατών μελών χωρίς θεωρήσεις.

2. Οι πολίτες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μπορούν να δ ιαμείνουν στην επικράτεια των κρατών μελών για διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

### *Άρθρο 11 - Εδαφική ισχύς των θεωρήσεων*

Με την επιφύλαξη των εθνικών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που αφορούν την εθνική ασφάλεια των κρατών μελών και με την επιφύλαξη των κανόνων της ΕΕ για τις θεωρ ήσεις με περιορισμένη εδαφική ισχύ, οι πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας δικαιούνται να ταξιδεύουν εντός της επικράτειας των κρατών μελών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

### *Άρθρο 12 - Μεικτή επιτροπή για τη διαχείριση της συμφωνίας*

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συγκροτούν μεικτή επιτροπή εμπειρογνωμόνων για τη διαχε ίριση της συμφωνίας (εφεξής καλούμενη «επιτροπή»), η οποία απαρτίζεται από αντι προσώπους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας. Η Κο ινότητα εκπροσωπείται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία επ ικουρείται από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών.

2. Η επιτροπή έχει ειδικότερα τα εξής καθήκοντα :

(α) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·

(β) να προτείνει τροποποιήσεις ή προσθήκες στην παρούσα συμφωνία·

(γ) να διευθετεί τις διαφορές που προκύπτουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή των δι ατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

3. Η επιτροπή συνέρχεται όταν κρίνεται αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη και τουλάχιστον μία φορά κάθε έτος.

4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

### *Άρθρο 13 - Σχέση της παρούσας συμφωνίας με τις διμερείς συμφωνίες μεταξύ κρατών μελ ών και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας*

Η παρούσα συμφωνία, από την έναρξη ισχύος της, υπερισχύει έναντι των διατάξεων οποιασδ ήποτε διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας ή ρύθμισης που έχει συναφθεί μεταξύ των μεμονω μένων κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, στον βαθμό που οι διατάξεις αυτ ών των συμφωνιών ή ρυθμίσεων καλύπτουν ζητήματα που διέπονται από την παρούσα συμφ ωνία.

### *Άρθρο 14 – Ρήτρα αμοιβαιότητας*

Αν η Δημοκρατία της Μολδαβίας θεσπίσει εκ νέου την υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτε ς της ΕΕ ή για ορισμένες κατηγορίες πολιτών της ΕΕ, θα ισχύουν αυτομάτως για τους πολίτε ς αυτούς, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, οι ίδιες διευκολύνσεις που παρέχονται βάσει τ ης παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας.

### *Άρθρο 15 – Τελικές ρήτρες*

1. Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους και τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτερ ου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη γνωστ οποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των προαναφερθεισών διαδικασιών.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, η παρούσα συμφωνία τί θεται σε ισχύ μόνο κατά την ημερομηνία θέσεως σε ισχύ της συμφωνίας επανεισδοχ ής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, εάν αυ τή η ημερομηνία έπεται της ημερομηνίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του π αρόντος άρθρου.

3. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα, εκτός εάν κατ αγγελθεί σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου.

4. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί με γραπτή συμφωνία των συμβαλλόμ ενων μερών. Οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ μετά την αμοιβαία γνωστοποίηση, ε κ μέρους των συμβαλλόμενων μερών, της ολοκλήρωσης των εσωτερικών διαδικασι ών που είναι αναγκαίες για το σκοπό αυτό.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αναστείλει εν όλω ή εν μέρει την παρούσα συ μφωνία για λόγους δημόσιας τάξης, προστασίας της εθνικής ασφάλειας ή προστασία ς της δημόσιας υγείας. Η απόφαση για την αναστολή κοινοποιείται στο άλλο συμβα λλόμενο μέρος το αργότερο 48 ώρες πριν από τη θέση της σε ισχύ. Το συμβαλλόμεν ο μέρος που ανέστειλε την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος μόλις οι λόγοι της αναστολής δεν ισχύουν πλέον.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με γραπτ ή κοινοποίηση στο άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει σε 90 ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω κοινοποίησης.

Έγινε στ… στ… XXX σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανι κή, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγ ρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλαν δική και ουκρανική γλώσσα και τα κείμενα σε όλες αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικ ά.

*Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα* *Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖ ΟΥΝ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΚΕΚΤΗΜΕΝΟ ΣΕΝΓΚΕΝ

Τα κράτη μέλη τα οποία δεσμεύονται από το κεκτημένο του Σένγκεν, αλλά δεν εκδίδουν ακό μη θεωρήσεις Σένγκεν, εν αναμονή της σχετικής απόφασης του Συμβουλίου, εκδίδουν εθνικέ ς θεωρήσεις η ισχύς των οποίων περιορίζεται στην επικράτειά τους.

Αυτά τα κράτη μέλη μπορούν να αναγνωρίζουν μονομερώς τις θεωρήσεις Σένγκεν και τις άδ ειες παραμονής για τη διέλευση μέσω του εδάφους τους, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 895/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2006.

Εφόσον η απόφαση αριθ. 895/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2006 δεν εφαρμόζεται στη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, πρέπει να προταθο ύν ανάλογες διατάξεις από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για να μπορέσουν οι χώρες αυτές να αν αγνωρίσουν μονομερώς τις θεωρήσεις Σένγκεν και τις άδειες διαμονής και άλλα παρόμοια έγ γραφα που εκδόθηκαν από άλλα κράτη μέλη τα οποία δεν έχουν ακόμα πλήρως ενταχθεί στο ν χώρο Σένγκεν για το σκοπό της διέλευσης μέσω της επικράτειάς τους.

## ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΑΝΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στις δι αδικασίες για την έκδοση θεωρήσεων από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές του Βασιλεί ου της Δανίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερούς συμφωνία ς μεταξύ των αρχών του Βασιλείου της Δανίας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με παρόμοιους όρους με αυτούς τη ς συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας.

## ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στην ε πικράτεια του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη διμερών συμφωνιών μεταξύ των αρχών τ ου Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας για την απλούσ τευση της έκδοσης θεωρήσεων.

## ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΛΑΝΔΙΑ ΚΑΙ ΤΗ ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη τις στενές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινό τητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας, ιδίως βάσει της συμφωνίας της 18ης Μαΐου 1999 σχετικά με τη σύνδεση των χωρών αυτών με την υλοποίησ η, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερών συμφωνιώ ν μεταξύ των αρχών της Νορβηγίας, της Ισλανδίας, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής, με παρόμοιους όρους με αυτο ύς της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας.

**ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ (*εάν απαιτείται)***

**Π.Υ. –** Εάν η συμφωνία μεταξύ της ΕΕ, της ΕΚ και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν και τα πρωτόκολλα της συμφωνίας αυτής που αφορούν το Λιχτενστάιν έχουν αρχίσει να ισχύουν όταν ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις με τη Δημοκρατία της Μολδαβίας, πρέπει επίσης να πραγματοποιηθεί μια ανάλογη δήλωση ως προς την Ελβετία και το Λιχτενστάιν.

**ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΤΩΝ ΑΙΤΟΥΝΤΩΝ ΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΟΒΛΗΘΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ**

Αναγνωρίζοντας τη σημασία της διαφάνειας για τους αιτούντες θεώρηση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα υπενθυμίζει ότι η νομοθετική πρόταση για την αναδιατύπωση της κοινής προξενικής εγκυκλίου για τις θεωρήσεις προς τις διπλωματικές και έμμισθες προξενικές αρχές, η οποία ρυθμίζει τις προϋποθέσεις πρόσβασης των αιτούντων θεώρηση στις διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδόθηκε από την Επιτροπή στις 19 Ιουλίου 2006 και επί του παρόντος συζητείται στους κόλπους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Όσον αφορά τις πληροφορίες που παρέχουν οι αιτούντες θεώρηση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θεωρεί ότι πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα :

Σε γενικές γραμμές, πρέπει να συνταχθούν βασικές πληροφορίες για τους αιτούντες όσον αφορά τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις για την υποβολή αιτήσεων θεώρησης και την ισχύ των θεωρήσεων.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρέπει να καταρτίσει κατάλογο ελάχιστων προϋποθέσεων για να διασφαλιστεί ότι οι βασικές πληροφορίες που δίδονται στους αιτούντες από τη Δημοκρατία της Μολδαβίας είναι συνεκτικές και ομοιόμορφες, και ότι τα δικαιολογητικά που πρέπει να υποβάλλουν είναι κατ'αρχήν τα ίδια.

Οι προαναφερθείσες πληροφορίες πρέπει να κυκλοφορούν ευρέως (στον ενημερωτικό πίνακα των προξενείων, σε φυλλάδια, σε δικτυακούς τόπους, κ.λ.π.).

Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις υπάρχουσες δυνατότητες βάσει του κεκτημένου του Σένγκεν για απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής κατά περίπτωση και ειδικότερα από τους καλόπιστους αιτούντες.

**ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΣΗ ΚΑΙ ΤΟ ΚΟΙΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΣΤΟ ΚΙΣΙΝΑΟΥ**

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, αναγνωρίζοντας τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι πολίτες της Μολδαβίας όταν υποβάλλουν αίτηση για θεωρήσεις Σένγκεν λόγω της περιορισμένης προξενικής παρουσίας των κρατών μελών Σένγκεν, ενθαρρύνει τα κράτη μέλη - και ιδίως αυτά που εκδίδουν θεωρήσεις Σένγκεν – να βελτιώσουν την παρουσία τους στη Δημοκρατία της Μολδαβ

ίας, χρησιμοποιώντας πλήρως τις υφιστάμενες δυνατότητες : δημιουργία δικής τους αντιπροσ
ωπείας, αντιπροσώπευσή τους από άλλο κράτος μέλος ή πλήρης χρήση των διαφόρων επιλογ
ών που παρέχονται μέσω του Κοινού Κέντρου Αιτήσεων στο Κισινάου.

*ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ*

**ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗ ΚΥ ΚΛΟΦΟΡΙΑ**

Η Ρουμανία δηλώνει την πρόθεσή της να αρχίσει διαπραγματεύσεις για διμερή συμφωνία με τη Δημοκρατία της Μολδαβίας με σκοπό την εφαρμογή του καθεστώτος τοπικής διασυνορια κής κυκλοφορίας που θεσπίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1931/2006, της 20ής Δεκεμ βρίου 2006, περί κανόνων σχετικά με την τοπική διασυνοριακή κυκλοφορία στα εξωτερικά χ ερσαία σύνορα των κρατών μελών και τροποποιήσεως των διατάξεων της σύμβασης Σένγκε ν.

**ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΟΛΔΑΒΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚ Η ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ**

Η Δημοκρατία της Μολδαβίας δηλώνει την πρόθεσή της να αρχίσει διαπραγματεύσεις για δι μερή συμφωνία με τη Ρουμανία με σκοπό την εφαρμογή αυτού του καθεστώτος τοπικής δια συνοριακής κυκλοφορίας.

***